EN DISPOSABLE MASKS EN149:2001 + A1:2009

A copy of this manual and the Declaration of Conformity for the product can be found on the product page: documents.jspsafety.com

WARNING: The user should be trained in the fitting and should be aware of the instructions for use prior to donning the respirator. Use in adequately ventilated areas, which are not deficient of oxygen and do not contain explosive atmospheres. The mask must be fitted correctly to ensure the level of protection expected is achieved. It is unlikely that the requirements for leakage will be achieved if facial hair passes under the face seal. **FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS ON THE USE OF THIS MASK DURING ALL TIMES OF EXPOSURE COULD REDUCE THE EFFECTIVENESS OF THE MASK AND COULD RESULT IN ILLNESS OR DISABILITY.**

INSTRUCTIONS FOR USE: This mask is suitable for use against solid, water and liquid based aerosols. Prior to use check the integrity of the mask, the 'use by' date and ensure that the mask classification is suitable for the application.

	FFP1	FFP2	FFP3
Nominal Protection Factor	4	12	50

USE: The mask is for single use only. It should not be used for more than 8 hours continuously and should be discarded after use. The mask should not be removed from its packaging until it is required for use. Use only when a concentration of contaminants are not immediately dangerous to life or health, and only in accordance with the applicable health and safety standards. Transport and storage of unused masks should be such that the product is not stored in direct sunlight and in frost free conditions, not in contact with solvents and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/items.

FITTING *(SEE IMAGES)*:
Remove the mask from the packaging. Check the condition of the mask for any holes and damage to the filter material.

1. **(F600 SERIES / S600 SERIES / 0300 SERIES):** Open the mask out by pulling at the centre of the two flaps of filter material. (if fitted) The grey foam is the top of the mask and should be placed on the nose.
2. Cup the mask in one hand.
3. Raise the mask to the face, ensuring that foam piece sits on the nose (if fitted). Use the other hand to ensure that the lower part is pulled down under the chin.
4. Hold mask firmly and place the lower strap over the head to the nape of the neck.
5. Place the upper strap on the crown of the head. Adjust straps to achieve a comfortable fit, straps should not pass over the ears.
6. (if fitted) Form the nose clips around the nose. Hold the finger and thumb as shown, push the hand down so that the finger goes down one side of the nose and the thumb the other. Maintain pressure against the nose to ensure that a seal is formed.
7. To check the fit of the mask, place both hands completely over the mask and exhale vigorously. If air leaks at the edge, readjust the mask, manipulating the nose bridge and straps to effect an acceptable seal. If a proper seal cannot be achieved DO NOT enter the contaminated area.

DISCARD AND REPLACE THE MASK IF:

1. The mask is removed whilst in the contaminated area.
2. Clogging of the respirator causes breathing difficulties.
3. The mask becomes damaged.

MARKING	MEANING	MARKING	MEANING
JSP	Manufacturer's Trademark	CE	Conformity to European legislation 2016/425
FFP1	Class 1, low filtering efficiency	EN149:2001 + A1:2009	European Respiratory standard number - EU
FFP2	Class 2, medium filtering efficiency		
FFP3	Class 3, high filtering efficiency		
NR	Single shift particulate filter	ГОСТ Р 12.4.191-99	Russian Respiratory standard number - RU
D	Meets optional clogging requirements		
	Date of manufacture		Use by date
	Storage temperature and humidity ranges		Dispose of in accordance with local legislation
	See instructions for use. If the instructions for use recommendations are not adhered to, the protection afforded by the device may be severely impaired.		

As required by European Health and Safety requirements, the user is advised that when the mask is in contact with the wearer's skin, it may cause allergic reaction in susceptible individuals. If this is the case, leave the hazard area, remove the mask and seek doctor's advice.

FR MASQUE RESPIRATOIRE JETABLE EN149:2001 + A1:2009

Une copie de ce manuel et de la déclaration de conformité du produit est disponible sur la page produit : documents.jspsafety.com

AVERTISSEMENT : L'utilisateur doit être formé pour la pose et doit connaître le mode d'emploi avant d'enfiler le masque respiratoire. Utiliser dans des lieux bien aérés, qui ne sont pas pauvres en oxygène et ou aucune atmosphère explosive ne peut se présenter. Le masque doit être correctement ajusté afin de garantir le niveau de protection attendu. Il est peu probable que les exigences d'étanchéité aient respectées si des poils faciaux se trouvent sous le joint du masque. **LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS ET DES AVERTISSEMENTS À PROPOS DE L'UTILISATION DE CE MASQUE PENDANT TOUTE LA PÉRIODE D'EXPOSITION PEUT RÉDUIRE L'EFFICACITÉ DU MASQUE ET PEUT PROVOQUER UNE MALADIE VOIRE UN HANDICAP.**

MODE D'EMPLOI : Ce masque convient à une utilisation contre les aérosols solides, liquides ou à base d'eau. Avant d'utiliser, vérifier l'intégrité du masque, la date de péremption et que la classification du masque est adaptée à l'application souhaitée.

	FFP1	FFP2	FFP3
Facteur de protection nominal	4	12	50

UTILISATION : Le masque est à usage unique. Il ne doit pas être utilisé pendant plus de 8 heures d'affilée et il doit être jeté après utilisation. Le masque doit être conservé dans son emballage jusqu'à son utilisation. Utiliser uniquement lorsque la concentration de contaminants ne représente pas un danger immédiat pour la vie ou la santé, et uniquement dans le respect des normes de santé et de sécurité. Le transport et le stockage des masques inutilisés doivent se faire à l'abri des rayons du soleil, du gel, sans contact avec des solvants et de façon à ce que le produit ne puisse pas être endommagé par un contact physique avec des surfaces ou objets durs.

AJUSTEMENT *(VOIR ILLUSTRATIONS)*:
Sortir le masque de son emballage. Contrôler l'état du masque et rechercher d'éventuels trous ou dégradations du matériau de filtration.

1. **(F600 SERIES / S600 SERIES / 0300 SERIES):** Ouvrir le masque en tirant au centre des deux rabats du filtre. (si équipé) La mousse grise est la partie supérieure du masque et doit être placée sur le nez.
2. Placer le masque dans le creux de la main.
3. Lever le masque jusqu'au visage, en vérifiant bien que la mousse soit placée sur le nez (si équipé). Utilisez l'autre main pour vous assurer que la partie inférieure est abaissée sous le menton.
4. Tenez fermement le masque et placez la sangle inférieure sur la tête jusqu'à la nuque.
5. Placer la sangle supérieure sur le haut de l'arrière de la tête. Ajuster les sangles afin de trouver un ajustement confortable, sans que les sangles passent sur les oreilles.
6. (si équipé) Placez les pince-nez autour du nez. Placer le doigt et le pouce comme indiqué, abaisser la main afin que le doigt descende sur un côté du nez et le pouce sur l'autre. Maintenir la pression sur le nez afin d'assurer une fermétique se forme.
7. Pour vérifier l'ajustement du masque, placer les mains sur la totalité du masque et expirer profondément. Si de l'air sort des bords, réajuster le masque en manipulant l'arête du nez et les sangles pour obtenir une étanchéité acceptable. Si l'utilisateur n'arrive pas à obtenir une étanchéité acceptable, il ne doit PAS entrer dans la zone contaminée.

ÉLIMINER ET REMPLACER LE MASQUE SI :

1. Le masque est retiré en étant encore dans la zone contaminée.
2. L'obturation du masque respiratoire entraîne des difficultés à respirer.
3. Le masque s'abîme.

MARQUAGE	SIGNIFICATION	MARQUAGE	SIGNIFICATION
JSP	Marque du fabricant	CE	Le produit est conforme aux directives européennes 2016/425
FFP1	Classe 1, faible efficacité de filtrage	EN149:2001 + A1:2009	Numéro de la norme respiratoire européenne - EU
FFP2	Classe 2, efficacité de filtrage moyenne		
FFP3	Classe 3, haute efficacité de filtrage		
NR	Filtre à particules à usage unique	ГОСТ Р 12.4.191-99	Numéro de la norme respiratoire russe - RU
D	Respecte les exigences d'obturation optionnelles		
	Date de fabrication		Date de péremption
	Plages d'humidité et de température de stockage		Éliminer conformément à la législation locale
	Voir mode d'emploi. Si les recommandations d'utilisation ne sont pas respectées, il se peut que la protection offerte par le dispositif soit fortement réduite.		

Conformément aux exigences européennes en matière de santé et de sécurité, l'utilisateur est prévenu que le contact du masque avec la peau de la personne qui le porte peut causer une réaction allergique en cas de sensibilité. Si c'est le cas, quitter la zone dangereuse, enlever le masque et demander l'avis d'un médecin.

DE EINWEGMASKE EN149:2001 + A1:2009

Eine Kopie dieser Gebrauchsanweisung und die Konformitätserklärung für das Produkt finden Sie im Eintrag „Produkte": documents.jspsafety.com

WARNUNG: Der Benutzer sollte in der korrekten Anwendung der Maske geschult sein. Dazu gehört auch die Übung des korrekten Anlegens und die Prüfung des korrekten Sitzes. Die Maske darf nur in ausreichend belüfteten Bereichen verwendet werden, die keinen Sauerstoffmangel und keine explosive Atmosphäre aufweisen. Die Maske muss korrekt angelegt werden, um sicherzustellen, dass der benötigte Schutz auch gewährleistet werden kann. Es ist unwahrscheinlich, dass Barthaare, die unter das Gesichtsdichtes gelangen, zu Undichtheiten des Atemschutzes führen. **SOLLTE DEN ANWEISUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISEN NICHT FOLGE GELEISTET WERDEN, KANN DIES DIE SCHUTZFUNKTION DER MASKE BEEINTRÄCHTIGEN UND ZU KRANKHEIT ODER ARBEITSUNFÄHIGKEIT FÜHREN.**

GEBRAUCHSANWEISUNG: Diese Maske bietet Schutz vor wässrigen und öligen Aerosolen und Partikeln. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Unversehrtheit und das Verfallsdatum der Maske und stellen Sie sicher, dass die Maske für die von Ihnen vorgesehene Anwendung geeignet ist.

	FFP1	FFP2	FFP3
Nennschutzfaktor	4	12	50

GEBRAUCH: Die Maske ist nur für den einmaligen Gebrauch geeignet. Sie sollte nicht länger als 8 Stunden am Stück verwendet und nach dem Gebrauch sofort entsorgt werden. Die Maske sollte bis zum Gebrauch in der Verpackung bleiben. Verwenden Sie die Maske nur, wenn die Schadstoffkonzentration nicht unmittelbar gesundheitsgefährdend bzw. lebensbedrohlich ist und auch nur in Übereinstimmung mit geltenden Richtlinien zu Sicherheit und Gesundheitsschutz. Während des Transports und der Lagerung sind unbenutzte Masken vor direktem Sonnenlicht und Frost zu schützen. Darüber hinaus sollten sie nicht mit Lösungsmitteln in Kontakt kommen und vor mechanischer Beschädigung geschützt werden.

ANPASSUNG *(SIEHE ABBILDUNGEN)*:
Nehmen Sie die Maske aus der Verpackung. Überprüfen Sie die Maske auf eventuelle Schäden und Löcher im Filtermaterial.

1. **(F600 SERIES / S600 SERIES / 0300 SERIES):** Öffnen Sie die Maske, ; indem Sie die beiden Flügel der Atemschutzmaske auseinanderziehen. (falls vorhanden) Der graue Schaumstoff sollte nach oben zeigen und über Ihre Nase gezogen werden.
2. Umschließen Sie die Maske mit Ihrer Hand.
3. Heben Sie die Maske an Ihr Gesicht, und stellen Sie sicher, dass der Schaumstoff fest auf Ihrer Nase sitzt (falls vorhanden). Verwenden Sie die andere Hand, um sicherzustellen, dass der untere Teil unter das Kinn gezogen wird.
4. Halten Sie die Maske fest und legen Sie den unteren Riemen über den Kopf bis zum Nacken.
5. Positionieren Sie das obere Band am Hinterkopf. Stellen Sie die Bänder so ein, dass die Maske fest sitzt und angenehm zu tragen ist. Die Bänder sollten hinter den Ohren befestigt sein.
6. (falls vorhanden) Drücken Sie das Nasenteil mit Ihren Fingern fest über dem Nasenrücken an. Halten Sie Finger und Daumen wie auf den Bildern beschrieben und drücken Sie die Hand nach unten, sodass sich der Finger auf der einen Seite und der Daumen auf der anderen Seite der Nase befindet. Drücken Sie die Maske fest an, damit diese Ihre Nase fest umschließt.
7. Um den Sitz der Maske zu überprüfen, verschließen Sie die Maske mit beiden Händen und atmen Sie heftig aus. Sollte Luft ausgetreten sein, passen Sie die Maske mithilfe des Nasenteils und der Bänder an, um einen sicheren Sitz der Maske zu gewährleisten. Sollte die Maske nicht fest sitzen, begeben Sie sich AUF KEINEN FALL in die Gefahrenzone.

ENTSORGEN SIE DIE MASKE UND ERSETZEN SIE SIE, WENN:

1. die Maske in der Gefahrenzone abgenommen wurde.
2. die Maske verstopft ist und Ihnen dadurch das Atmen erschwert wird.
3. die Maske Beschädigungen aufweist.

MARK	ERLÄUTERUNG	MARK	ERLÄUTERUNG
JSP	Identifikationszeichen des Herstellers	CE	Übereinstimmung mit der europäischen Verordnung 2016/425
FFP1	Klasse 1, geringe Filterleistung	EN149:2001 + A1:2009	Europäische Norm für Atemschutzmasken - EU
FFP2	Klasse 2, mittlere Filterleistung		
FFP3	Klasse 3, hohe Filterleistung		
NR	Zum einmaligen Gebrauch	ГОСТ Р 12.4.191-99	Russische Zertifizierungsnorm - RU
D	Erfüllt optionale Anforderungen zu Verstopfung		
	Herstellungsdatum		Verfallsdatum
	Lagertemperatur und Luftfeuchtigkeitsbereich		Das Produkt darf nur gemäß lokal geltender Bestimmungen entsorgt werden
	Siehe Gebrauchsanweisung. Sollte den Gebrauchsanweisungen nicht Folge geleistet werden, kann dies erheblichen Einfluss auf die Schutzwirkung des Gerätes haben.		

Gemäß geltender EU-Richtlinien zur Sicherheit und Gesundheitsschutz weisen wir den Benutzer darauf hin, dass Hautkontakt mit der Maske bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen kann. Sollte dies der Fall sein, verlassen Sie unverzüglich die Gefahrenzone, nehmen Sie die Maske ab und holen Sie sich ärztlichen Rat.

NL DISPOSABLE MASKERS EINWEGMASKE EN149:2001 + A1:2009

Een exemplaar van deze handleiding en de Conformiteitsverklaring voor het product vindt u op de productpagina: documents.jspsafety.com

WAARSCHUWING: De drager getraind worden in het opzetten en passen, en moet op de hoogte zijn van de instructies die gelden voorafgaand aan het opzetten van het ademhalingsapparaat. Voor gebruik in voldoende geventileerde ruimten, waar geen gebrek aan zuurstof is en die geen explosieve atmosfeer hebben. Het masker moet correct zijn aangebracht om het verwachte beschermingsniveau te behalen. Het is onwaarschijnlijk dat er sprake is van lekkage als gezichtsbeharing onder de gezichtsafdichting doorloopt. **ALS OP BLOOTSTELLINGSMOMENTEN NIET WORDT VOLDAAN AAN DE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN DIT MASKER OF ALS DE WAARSCHUWINGEN WORDEN GENEGEERD, KAN DE EFFECTIVITEIT VAN HET MASKER AFNEMEN, WAT KAN LEIDEN TOT ZIEKTE OF INVALIDITEIT.**

GEBRUIKSINSTRUCTIES: Dit masker is geschikt voor gebruik bij vaste stoffen, water en vloeistofgebaseerde aerosolen. Controleer voorafgaand aan gebruik of het masker in orde is, controleer de vervaldatum en controleer of de classificatie van het masker geschikt is voor de toepassing.

	FFP1	FFP2	FFP3
Nominale beschermingsfactor	4	12	50

GEBRUIK: Het masker is bedoeld voor eenmalig gebruik. Het mag niet langer dan 8 uur achtereen worden gebruikt en moet na gebruik worden weggegooid. Het masker mag niet uit de verpakking worden gehaald voordat het nodig is voor gebruik. Alleen gebruiken wanneer een concentratie van vervuilende stoffen niet direct levens- of gezondheidsbedreigend is, en alleen in overeenstemming met de toepasselijke gezondheids- en veiligheidsnormen. Bij het transport en de opslag van ongebruikte masken moet het product worden bewaard in een vorstvrije omgeving, en moet in direct zonlicht. Het mag niet in contact komen met oplosmiddelen, kortdan de kwaliteit van de masker niet kan worden beschadigd door fysiek contact met harde oppervlakten/objecten.

OPZETTEN *(ZIE AFBEELDINGEN)*:
Haal het masker uit de verpakking. Controleer de staat van het masker en controleer of het filtermateriaal gaten of schade vertoont.

1. **(F600 SERIES / S600 SERIES / 0300 SERIES):** Open het masker door de twee flappen filtermateriaal vanuit het midden open te trekken. (Het paste) Het grijze schuim vormt de bovenkant van het masker en moet op de neus worden geplaatst.
2. Neem het masker in één hand.
3. Schuiven de masker naar uw gezicht, en zorg dat de neus-stukje goed zit (indien van toepassing). Gebruik de andere hand om ervoor te zorgen dat het onderste deel onder de kin naar beneden wordt getrokken.
4. Houd het masker stevig vast en plaats de onderste riem over het hoofd tot aan de nek.
5. Plaats de bovenste naar boven op het achterhoofd. Pas de banden aan tot het masker comfortabel zit. De banden mogen niet over de oren lopen.
6. (Het paste) Vorm de neusclips rond de neus. Houd uw vinger en duim zoals wordt weergegeven, beweeg de hand omlaag zodat de vinger omlaag gaat langs de ene kant van de neus en de duim langs de andere kant. Blijf druk uitoefenen op de neus om ervoor te zorgen dat het masker een afdichtende werking krijgt.
7. Om de pasvorm van het masker te controleren, plaatst u beide handen volledig over het masker en ademt u stevig uit. Als er lucht lekt bij de randen, past u het masker aan bij de neusbrug en de banden om een acceptabele afdichting te verkrijgen. Ga de vervuilde ruimte NIET binnen als er geen goede afdichting is verkregen.

GOOI HET MASKER WEG EN GEBRUIK EEN VERVANGEND MASKER ALS:

1. Het masker is verwijderd terwijl u zich in de vervuilde ruimte bevond.
2. Het dichtzitten van het ademhalingsapparaat ademhalingsmoeilijkheden veroorzaakt.
3. Het masker beschadigd raakt.

MARKERING	BETEKENIS	MARKERING	BETEKENIS
JSP	Handelsmerk van de fabrikant	CE	Conform de Europese wetgeving 2016/425
FFP1	Klasse 1, lage filteringsefficiëntie	EN149:2001 + A1:2009	Nummer Europese norm voor ademhalingsbescherming - EU
FFP2	Klasse 2, gemiddelde filteringsefficiëntie		
FFP3	Klasse 3, hoge filteringsefficiëntie		
NR	Deeltjesfilter voor eenmalig gebruik	ГОСТ Р 12.4.191-99	Nummer Russische norm voor ademhalingsbescherming - RU
D	Voldoet aan optionele vervuilingsvereisten		
	Productiedatum		Vervaldatum
	Opslagtemperatuur en luchtvochtigheidsbereiken		Afdanken in overeenstemming met de lokale wetgeving
	Zie gebruiksinstructies. Als de gebruiksinstructies niet worden gevolgd kan de bescherming die door het apparaat worden geboden ernstig worden belemmerd.		

Volgens de vereisten van de Europese aanbevelingen op het gebied van gezondheid en veiligheid, dient de gebruiker er rekening mee te houden dat wanneer het masker in contact komt met de huid, dit bij gevoelige personen een allergische reactie kan veroorzaken. Verlaat in dit geval het risicogebied, verwijder het masker en raadpleeg een arts.

DA ENGANGSMASKER EN149:2001 + A1:2009

Der kan findes en kopi af denne vejledning og overensstemmelseserklæringen for produktet på produktsiden: documents.jspsafety.com

ADVARSEL: Brugeren skal oplæres i justeringen og skal kende indholdet i brugsanvisningen, før ändedrætsværnet tages på. Anvendes i områder med tilstrækkelig ventilation, hvor der ikke er mangel på ilt, og hvor der ikke forekommer eksplosionsfarlige atmosfærer. Masken skal justeres korrekt for at sikre, at det forventede beskyttelsesniveau er opnået. Det er usandsynligt, at kraverne til utætheder er blevet opfyldt, hvis ansigtshåret trænger ind under ansigtstætningen. **HVIS ANVISNINGERNE OG ADVARSLERNE VEDRØRENDE BRUG AF MASKEN IKKE OVERHOLDES TIL ENHVER TID UNDER EKSPONERING, KAN MASKENS EFFEKT VÆRE NEDSAT, OG DER ER RISIKO FOR SYGDOM ELLER VARIGE SKADER.**

BRUGSANVISNING: Denne maske er egnet til beskyttelse mod faste partikler, vand- og væskebaserede aerosoler. Før brug skal det kontrolleres, at masken er intakt, at "udløbsdatoen" ikke er overskredet og at masken klassificering er egnet til opgaven.

	FFP1	FFP2	FFP3
Nominel beskyttelsesfaktor	4	12	50

ANVENDELSE: Masken er en engangsmaske. Den må højst anvendes 8 timer kontinuerligt og skal kasseres efter brug. Masken må først tages ud af emballagen, når den skal bruges. Den må kun bruges, når koncentrationen af forurenende stoffer ikke er umiddelbart livsfarlig eller sundhedsfarlig, og den skal dårlig anvendes i henhold til gældende arbejdsmiljøstandarder. Ubrugte masker skal transporteres og opbevares uden for direkte sollys og frostfrit, og de må ikke komme i kontakt med opløsningsmidler eller beskadiges som følge af fysisk kontakt med hårde overflader/genstande.

MONTERING *(SE BILLEDERNE)*:
Tag masken ud af emballagen. Kontrollér masken for huller eller skader på filtermaterialet.

1. **(F600 SERIES / S600 SERIES / 0300 SERIES):** Flæt masken ud ved at trække midt på de to filterlæber. (hvis monteret) Det grå skumstykke sidder øverst på masken og skal placeres på næsen.
2. Hold masken i den ene hånd.
3. Løft masken op til ansigtet. Sørg for, at skumstykket placeres på næsten (hvis monteret). Brug den anden hånd til at sikre, at den nederste del trækkes ned under hagen.
4. Hold masken fast, og anbring den nederste rem over hovedet til nakken.
5. Placér den øverste strop bag på hovedet. Justér stropperne, til masken sidder behageligt. Stropperne skal ikke passere over ørerne.
6. (hvis monteret) Form næseclipsen rundt om næsen. Hold fingrene som vist, og tryk ned, så fingrene placeres på hver side af næsen. Hold trykket mod næsen for at sikre, at clipsen slutter tæt.
7. Du kontrollerer maskens tæthed ved at placere begge hænder helt hen over masken og puste kraftigt ud. Hvis der kommer luft ud langs kanten, skal masken justeres igen og næseklemmen formes, så den danner en god tætning. Hvis du ikke kan opnå en korrekt tætning, må du IKKE gå ind i det forurenende område.

MASKEN SKAL KASSERES OG UDSKIFTES, HVIS:

1. Masken tages af inde i det kontaminerede område.
2. Tilstopning af ändedrætsværnet gør det vanskeligt at trække vejret.
3. Masken beskadiges.

MÆRKNING	BETYDNING	MÆRKNING	BETYDNING
JSP	Producentens varemærke	CE	I overensstemmelse med EU-lovgivningen 2016/425
FFP1	Klasse 1, lav filteringseffektivitet	EN149:2001 + A1:2009	Europæisk standard for ändedrætsværn - EU
FFP2	Klasse 2, middel filteringseffektivitet		
FFP3	Klasse 3, høj filteringseffektivitet		
NR	Partikelfilter for engangsbrug	ГОСТ Р 12.4.191-99	Russisk standard for ändedrætsværn - RU
D	Opfylder valgfri krav vedrørende blokering		
	Opfylder valgfri krav vedrørende blokering		Fremstillingsdato
	Temperatur- og fugtighedsområde ved opbevaring		Udlebsdato
	Se brugsanvisningen. Hvis anbefalingerne i brugsanvisningen ikke overholdes, kan beskyttelsen enheden gir, blir sterkt svekket.		

I henhold til europæiske arbejdsmiljøkrav informeres brugeren om, at maskens kontakt med huden kan medføre en allergisk reaktion hos modtagelige personer. I så fald skal brugeren forlade farezområdet, tage masken af og søge læge.

NO AVGJENGELIGE MASKER EN149:2001 + A1:2009

En kopi av denne bruksanvisningen og produktets samsvarserklæring finnes på produktsiden: documents.jspsafety.com

ADVARSEL: Brukeren må være godt kjent med hvordan ändedrettsvernet settes på og tilpasses og må ha sett seg godt inn i bruksanvisningen før ändedrettsvernet tas på. Brukes på steder med tilstrekkelig ventilasjon, der det ikke er mangel på oksygen og som ikke inneholder eksplosiv atmosfære. Masken må festes riktig for å sikre at det forventede beskyttelsesnivået oppnås. Masken vil ikke kunne tette helt hvis ansiktshår kommer under ansiktstetningen. **MANGLENDE OVERHOLDELSE AV ANVISNINGENE I OG ADVARSLENE OM BRUK AV DENNE MASKEN UNDER EKSPONERING KAN FØRE TIL REDUSJON AV MASKENES EFFEKT, NOE SOM KAN RESULTERE I SYKDOM ELLER FUNKSJONSNEDSETTELSER.**

BRUKSANVISNING: Denne maske er egnet som beskyttelse mot faste, vann- og væskebaserte aerosoler. Kontroller at masken ikke er skadet, kontroller holdbarhetsdatoen og forsikre om at masken har en klassifisering som er egnet for bruksområdet før den brukes.

	FFP1	FFP2	FFP3
Nominell beskyttelsesfaktor	4	12	50

BRUK: Masken er kun egnet for engangsbruk. Den bør ikke brukes kontinuerlig i mer enn 8 timer, og den bør kastes etter bruk. Masken bør ikke tas ut av emballasjen før like før den skal brukes. Skal bare brukes når en konsentrasjon av forurensende stoffer ikke medfører umiddelbar fare for liv eller helse, og bare i samsvar med gjeldende standarder for helse og sikkerhet. Masker som ikke er brukt, skal transporteres og oppbevares beskyttet mot direkte sollys, frost og kontakt med løsemidler, og slik at skade på grunn av fysisk kontakt med hårde overflater/genstander unngås.

SETTE PÅ *(SE BILDER)*:
Ta masken ut av emballasjen. Kontroller masken for hull og skader på filtermaterialet.

1. **(F600 SERIES / S600 SERIES / 0300 SERIES):** Flæte malzemesinin iki kanadının ortasından çekerek maskeyi açın. (Takılmışsa) Gri sünger maskenin üst tarafını gösterir ve burun üzerine yerleştirilmelidir.
2. Maskeyi bir elinizde kavrayın.
3. Maskeyi yüzünüze kaldırın, ve sünger parçanın bumunuza oturduğundan emin olun (Takılmışsa). Alt kısmı çene altında aşağı çekilir emin olmak için diğer elinizi kullanın.
4. Maskeyi sıkıca tutun ve alt kayışı başın üzerinden geçirin, ensesine yerleştirin.
5. Üst kayışı başınızın arkasına getirin. Rahatça oturması için kayışları ayarlayın, kayışlar kulağınızın üzerinden geçmemelidir.
6. (Takılmışsa) Burun klipslerini bumunuz etrafına yerleştirin. Parmağınızı ve başparmağınızı gösterildiği gibi tutun, elinizi aşağı doğru iterek parmağın bumunuzun bir tarafından, başparmağın da diğer tarafından aşağı inmesini sağlayın. Sızdırmazlık sağlamak için burnunuza basınç uygulayın.
7. Maskenin oturduğundan emin olmak için iki elinizle maskenin üzerini tamamen kapatın ve güçlü biçimde nefes verin. Kenarlardan hava sızıyorsa maskeyi yeniden ayarlayın, burun köprüsünü ve kayışları düzelterek kabul edilebilir düzeyde bir sızdırmazlık elde edin. Uygun bir sızdırmazlık düzeyi elde edemezseniz kontamine olmuş alana GİRMEYİN.

AŞAĞIDAKİ DURUMLARDA MASKEYİ ÇIKARIN VE DEĞİŞTİRİN:

1. Kontamine alanda maske çıkarıldı.
2. Solunum maskesinin tıkanması nedeniyle solunum güçlüğü.
3. Maske hasar gördü.

MERKING	BETYDNING	MERKING	BETYDNING
JSP	Produsentens varemerke	CE	I samsvar med europeisk lovgivning 2016/425
FFP1	Klasse 1, lav filteringseffekt	EN149:2001 + A1:2009	Nummer, europeisk standard for ändedrettsvern - EU
FFP2	Klasse 2, middels filteringseffekt		
FFP3	Klasse 3, høy filteringseffekt		
NR	Partikkelfilter for engangsbruk	ГОСТ Р 12.4.191-99	Nummer, russisk standard for ändedrettsvern - RU
D	Oppfyller ekstra krav med hensyn til blokkering		
	Oppbevaringstemperatur og fuktighetsområder		Kasseres i samsvar med lokale forskrifter
	Se bruksanvisningen. Hvis anbefalingene i bruksanvisningen ikke følges, kan beskyttelsen enheten gir, blir sterkt svekket.		

I henhold til europeiske helse- og sikkerhetskrav, informeres brukeren om at masken kan forårsake allergiske reaksjoner hos sensitive personer ved kontakt med huden. Hvis dette skulle skje, må brukeren forlate faresonen, ta av masken og oppsøke lege.

SV ENGÅNGSMASK EN149:2001 + A1:2009

En kopia av den här handboken och försäkran om överensstämmelse för produkten finns på produktsidan: documents.jspsafety.com

VARNING: Användaren bör utbildas i hur masken ska sitta och även vara medveten om användarinstruktionerna innan andningsskyddet tas på. Masken ska användas i miljöer med god ventilation, tillräckligt med syre och där det inte finns explosiva ämnen. Masken måste sitta korrekt för att ett fullgott skydd ska kunna garanteras. Det finns en relativt stor risk för läckage om det finns hårstrån som hindrar tätningen av ansiktsbehåring under ansiktstätningen. **OM ANVÄNDARINSTRUKTIONERNA OCH VARNINGARNA FÖR DENNA ANDNINGSMASK INTE FÖLJS I RISKOMRÅDEN KAN MASKENS EFFEKTIVITET FÖRSÄMRAS OCH DET I SIN TUR KAN LEDA TILL SJUKDOM ELLER FUNKTIONSNEDSÄTTNING.**

ANVÄNDARINSTRUKTIONER: Det här andningsskyddet är avsett för användning mot solida och vatten- och vätskebaserade aerosoler. Före användning bör du kontrollera bästa före-datumet, se efter att masken är hel samt försäkra dig om att dess klassificering är lämplig för användningsområdet.

	FFP1	FFP2	FFP3
Nominell skyddsfaktor	4	12	50

ANVÄNDNING: Den här andningsmasken är endast till för engångsbruk. Den får inte användas längre än 8 timmar i sträck och ska kasseras efter användning. Masken får inte tas ur sin förpackning innan det är dags att använda den. Använd den endast när koncentrationen av de farliga ämnena inte är så hög att det är fara för ditt liv eller din hälsa och endast i enlighet med gällande hälso- och säkerhetsstandarder. Transport och förvaring av oanvända masker ska ske på ett sätt som inte utsätter dem för direkt solljus eller frost, gör att de kommer i kontakt med lösningsmedel eller riskerar att de skadas av hårda ytor eller föremål.

PASSFORM *(SE BILDER)*:
Ta ur andningsmasken ur förpackningen. Kontrollera att det inte finns några hål eller skador i filtermaterialet.

1. **(F600 SERIES / S600 SERIES / 0300 SERIES):** Öppna masken genom att dra ut mitten av de flikarna av filtermaterialets två vingar. (om monterad) Det grå skumpartiet är maskens övre del och ska placeras över näsan.
2. Ta masken i en hand.
3. Lyft masken upp över ansiktet, se till att skumpartiet sitter över näsan (om monterad). Använd den andra handen för att säkerställa att den nedre delen dras ner under hakan.
4. Håll masken stadigt och placera den nedre remmen över huvudet mot nacken.
5. Placera det övre bandet om bakhuvudet. Justera banden för en bekväm passform. Banden ska inte gå över öronen.
6. (om monterad) Forma näsklämmorna runt näsan. Håll fingret och tummen enligt bilden, tryck ner handen så att fingret går ner på ena sidan av näsan och tummen på den andra. Behåll trycket över näsan för att försäkra att det blir tätt.
7. För att kontrollera maskens passform placerar du båda händerna över hela masken och andas ut kraftigt. Om det läcker ut luft på kanterna justerar du masken genom att anpassa näsbryggan och banden tills det blir tätt. Om du inte lyckas få andningsmasken ordentligt tät ska du INTE gå in i det förorenade utrymmet.

KASSERA OCH BYT UT MASKEN OM:

1. Masken tagits av inne i det förorenade utrymmet.
2. Masken täppts igen och det är svårt att andas.
3. Masken har gått sönder.

MÄRKNING	FÖRKLARING	MÄRKNING	FÖRKLARING
JSP	Tillverkarens varumärke	CE	I samsvar med europeisk lovgivning 2016/425
FFP1	Klass 1, låg filtreroffektivitet	EN149:2001 + A1:2009	Nummer, europeisk standard för ändedrettsvern - EU
FFP2	Klass 2, medelhög filtreroffektivitet		
FFP3	Klass 3, hög filtreroffektivitet		
NR	Partikelfilter för engångsanvändning	ГОСТ Р 12.4.191-99	Nummer, ryskt standard för ändedrettsvern - RU
D	Uppfyller extra krav för igentäppning		
	Förvaringstemperatur och fuktighetsområden		Sopsortera enligt lokala föreskrifter
	Se bruksanvisningen. Följer man inte råden i bruksanvisningen kan enhetens skyddseffekt försämras kraftigt.		

I enlighet med de europeiska hälso- och säkerhetskraven vill vi varna användaren för att kontakt med utrustningen mot huden kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. I sådana fall bör personen genast lämna riskområdet, ta av sig anordningen och kontakta läkare.

FI KERTAKÄYTTÖINEN MASKI EN149:2001 + A1:2009

Tämän käyttöohjeen kopio ja tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyvät tuotesivulta: documents.jspsafety.com

VAROITUS: Käyttäjän on osattava sovitella tuote oikein ja hänen on tutustuttava käyttöohjeisiin ennen hengityssuojaimen pukemista. Käytä alueita, jotka on riittävä ilmanvaihto, riittävän paljon happea ja jotka eivät ole räjähdysherkkä ympäristöä. Kasvosuojan on sovittelava oikein, jotta se suojaa niille tarkoitettua tasolla. Tuote ei ole todennäköisesti riittävän tiivis, jos kasvoilleisen alla on kasvojen alueen karvoitusta. **KASVOSUOJAIMEN KÄYTTÖOHJEIDEN JA KÄYTTÖÄ KOSKEVIEN VAROITUSTEN HUOMIOIMATTA JÄTTÄMINEN MILLÄTAHTOA AIKANA VOI HEIKENTÄÄ KASVOSUOJAIMEN TEHOA JA AIHEUTTAA SAIRAUDEN TAI VAMMAN.**

KÄYTTÖOHJE: Kasvosuojain suojaa kiinteitä aineita, vedeltä ja nestemäisiltä aerosoleilta. Tarkasta ennen käyttöä, että kasvosuojain on ehjä, viimeistä käyttöpäivää ei ole ohitettu ja kasvosuojaimen luokitus vastaa käyttötarkoitusta.

	FFP1	FFP2	FFP3
Nimellinen suojuskerroin	4	12	50

KÄYTTÖ: Kasvosuojain on kertakäyttöinen tuote. Sitä saa käyttää enintään kahdeksan tunnin ajan yhtäjaksoisesti ja se on hävitettävä käytön jälkeen. Kasvosuojaimen saa poistaa pakkauksesta vasta juuri ennen käyttöä. Käytä tuotetta vain, kun epäpuhtauksien määrä ei aiheuta välittömän hengenvaaran tai vaaraa terveydelle. Käytä tuotetta ainoa voimassa olevien terveys- ja turvallisuusmääräysten mukaisesti. Käyttämättömiä kasvosuojaimia on kuljetettava ja säilytettävä si

M600 SERIES / F600 SERIES
S600 SERIES / 0300 SERIES

F600 SERIES / S600 SERIES / 0300 SERIES

CS JEDNORÁZOVÁ OCHRANNÁ MASKA EN149:2001 + A1:2009

Kopie tohoto návodu a prohlášení o shodě k tomuto výrobku jsou uvedeny na straně produktu: documents.jspsafety.com

VÝSTRAHA: Před nasazením dýchací masky by měl být uživatel poučen o jejím správném užívání a seznámen s návodem k použití. Používejte s pouze v dobře větraných prostorách, kde je dostatek kyslíku a kde nejsou přítomny výbušné plyny. Maska musí být správně nasazena, aby byla zajištěna očekávaná úroveň ochrany. Je nepravděpodobné, že se podaří spřít podpůrné prvky proti úniku, pokud jsou přítomny dlouhé vlasy. Je nepravděpodobné, že se **NEDODRŽENÍ TOHOTO NÁVODU A UPOZORNĚNÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ MASKY PRO SEBE CELOU DOBU VYSTAVENÍ NEBEZPEČNÝM VLIVŮM MŮŽE SNÍŽIT ÚČINNOST MASKY A VÉST K ONEMOCNĚNÍ NEBO PRACOVNÍ NESCHOPNOSTI.**

NÁVOD K POUŽITÍ: Tato maska je vhodná k ochraně před pevnými, vodními a tekutými aerosoly. Před použitím zkontrolujte datum „použitelné do", ověřte, že maska není porušená a že je podle klasifikace vhodná pro dané použití.

	FFP1	FFP2	FFP3
Faktor nominální ochrany	4	12	50

POUŽITÍ: Tato maska je určena pouze pro jednorázové použití. Maska by se neměla používat déle než 8 hodin a po použití by měla být zlikvidována. Masku nevybavujte z obalu, pokud se ji nechystáte ihned použít. Používejte, pouze pokud koncentrace kontaminanti bezprostředně neohrožuje vaše zdraví nebo život, a pouze ve shodě s příslušnými bezpečnostními a zdravotnickými předpisy. Nepoužívat masky by měly být při přepravě a uskladnění chráněny před přímým slunečním zářením a mrazem, měly by být zabráněno jejich kontaktu s rozpouštědly a poškozením při fyzickém kontaktu s tvrdými povrchy/předměty.

NASAZOVÁNÍ *(VIZ OBRÁZKY)*:
Masku vyjměte z obalu. Zkontrolujte, zda na masce nejsou žádné praskliny a není poškozen filtrační materiál.

1. (F600 SERIES / S600 SERIES / 0300 SERIES): Masku otevřete, ; zatažením za střed dvou kříšek na filtračním materiálu (pokud je namontován) Horní část masky se sedou pěnovou pryží se nasazuje na oblast nosu.

2. Masku si vložte do úhlem.

3. Masku přibližte k obličeji a ujistěte se, že šedá pěnová část sedí na nose (pokud je namontován). Druhou rukou zajistěte, že spodní část je stažena pod bradou.

4. Pevně držte masku a umístěte spodní popruh přes hlavu k zátylku.

5. Horní pásek umístěte na týl. Pásky upravte tak, aby maska seděla na hlavě pohodlně, přičemž by pásky neměly vést přes uši.

6. (pokud je namontován) Upravte nosní sponu dle nosu. Ukazovák a palec nastavte tak jako na obrázku a rukou sjíždějte dolů s palcem na jedné a ukazovákem na druhé straně nosu. Správným tlakem na nos zajistěte správné utěsnění.

7. Ověřte správné nasazení masky tak, že ji celou zakryjete rukama a energicky vydechnete. Pokud po stranách uniká vzduch, znovu upravte obkaz nosu a pásky tak, abyste dosáhli vhodného utěsnění. Nepodaří-li se dosáhnout náležitého utěsnění, NEVSTUPUJTE do kontaminované oblasti.

MASKU ZLIKVIDUJTE NEBO VYMĚŇTE, POKUD:
1. Masku sejmete při pobytu v kontaminované oblasti.
2. Ucpání dýchací masky ztěžuje dýchání.
3. Maska se poškodí.

ZNAČENÍ	VÝZNAM	ZNAČENÍ	VÝZNAM
JSP	Ochranná známka výrobce	CE	Shoda s evropskou legislativou 2016/425
FFP1	1. třída, nízká účinnost filtrace	EN149:2001 + A1:2009	Číslo evropské normy na ochranu dýchacích orgánů – EU
FFP2	2. třída, střední účinnost filtrace		
FFP3	3. třída, vysoká účinnost filtrace		
NR	Jednosměrný částicový filtr	ГОСТ Р 12.4.191-99	Číslo ruské normy na ochranu dýchacích orgánů – RU
D	Spíňlupe nepovinné požadavky v oblasti upcávání		
	Datum výroby		Používejte do
	Skladovací teplota a rozsah vlhkosti		Likvidace ve shodě s místními zákony
	Viz návod k použití. Pokud nejsou dodrženy doporučené pokyny k použití, může být ochrana poskytnutá tímto prostředkem značně narušena.		

Podle evropských požadavků na ochranu zdraví a bezpečnosti uživatele upozorňujeme, že při kontaktu masky s pokožkou může u citlivých osob může vyskytnout alergická reakcia. V takom případě musíte opustit nebezpečnú oblasť, sňať masku a vyhľadať lekársku pomoc.

SK RESPIRÁTOR EN149:2001 + A1:2009

Tento návod na používanie a vyhlásenie o zhode vzťahujúce sa na tento výrobok je k dispozícii na produktovej webovej stránke: documents.jspsafety.com

VÝSTRAHA: Používateľ by mal byť vyškolený v zakladaní a pred nasadzovaním respirátora si musí prečítať príslušné inštrukcie. Používajte za primerane vetraných priestorov, ktoré nemajú nedostatok kyslíka a neobsahujú výbušné prostredie. Aby sa dosiahla požadovaná úroveň ochrany, maska musí byť nasadená správne. Je nepravdepodobné, že ak sa pod tesnením budú mať dlhé vlasy, bude nadväzať bráda. Je nepravdepodobné, že respirátor bude nasadený tesne. **NEDODRŽANIE POKYNOV A UPOZORNENÍ, TÝKAJÚCICH SA POUŽÍVANIA TEJTO MASKY POČAS AKÉHOKOĽVEK POUŽÍVANIA, MÔŽE ZNÍŽIŤ ÚČINNOSŤ MASKY A MÔŽE VIEŤ K OCHORENIU ALEBO POSTIHNUTIU.**

INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE: Táto maska je vhodná na použitie proti aerosólom na báze pevných látok, vody a kvapalín. Pred používaním skontrolujte integritu masky a dátum použitia, a uistite sa, že klasifikácia masky je vhodná na danú aplikáciu.

	FFP1	FFP2	FFP3
Nominálny ochranný faktor	4	12	50

POUŽÍVANIE: Maska je určená len na jednorazové použitie. Nesmie sa používať nepretržite dlhšie ako 8 hodín a po použití by sa mala zlikvidovať. Maska sa nesmie vyberať z balenia dovtedy, pokým nie je potrebná na použitie. Používajte iba ak vtedy, ak koncentrácia kontaminantov nie je bezprostredne nebezpečná pre život alebo zdravie, a iba v súlade s platnými normami na ochranu zdravia a bezpečnosť. Transport a skladovanie nepoužitých masiek by sa malo vykonávať tak, aby výrobok neboli skladovaný na priamom slnečnom žiarení a v podmienkach s teplotou pod bodom mrazu. Nesmie byť tiež v kontakte s rozpúšťadlami a nesmie byť poškodená fyzickým kontaktom s tvrdými povrchmi / predmetmi.

NASADENIE *(POZRITE OBRÁZKY)*:
Vyberte masku z obalu. Skontrolujte stav masky na všetkých otvorech a či nie je poškodený filtračný materiál.

1. (F600 SERIES / S600 SERIES / 0300 SERIES): Otvorte masku, ; potiahnutím v strede dvoch chlopní na filtračnom materiáli. (ak je namontovaný) Sivá pena tvorí vrchnú časť masky a maka by byť umiestnená na nose.

2. Uchopte masku jednou rukou.

3. Nadvihnite masku na tvár a dbajte pritom na to, aby pena sa umiestnila na nos (ak je namontovaný). Druhou rukou sa uistite, že spodná časť je stiahnutá pod bažinou.

4. Pevne držte masku a umiesteňte spodný popruh pre hlavu k zátylku na krku.

5. Horný popruh umiestnite do hornej zadnej časti hlavy. Nastavte popruhy tak, aby ste dosiahli pohodlné založenie. Popruhy by nemali prechádzať cez uši.

6. (ak je namontovaný) Vytvarujte nosné prichytky okolo nosa. Priložte prst a palec tak, ako je to znázornené. Potiahnite ruku nadol tak, aby prst smeroval dole na jednej a palec na druhej strane nosa. Pôsobte tlakom na nos tak, aby ste zaistili utesnenie.

7. Ak chcete skontrolovať založenie masky, umiestnite obidve ruky úplne cez masku a silno vydychujte. Ak okolo okrajov uniká vzduch, upravte masku. Manipulujte s nosovým mostíkom a popruhmi tak, aby ste dosiahli prijateľné tesnenie. Ak sa nedá dosiahnuť správne utesnenie, NEVSTUPUJTE do kontaminovanej oblasti.

MASKU ZLIKVIDUJTE A VYMEŇTE V ŤÝCHTO PRÍPADOCH:
1. Maska sa zložil v kontaminovanej oblasti.
2. Zanesenie respirátora spôsobí problémy s dýchaním.
3. Maska sa poškodila.

OZNAČENIE	VÝZNAM	OZNAČENIE	VÝZNAM
JSP	Ochranná známka výrobcu	CE	Zhoda s európskou legislatívou 2016/425
FFP1	Trieda 1, nízka účinnosť filtrovania	EN149:2001 + A1:2009	Číslo európskej normy pre respirátory – EÚ
FFP2	Trieda 2, stredná účinnosť filtrovania		
FFP3	Trieda 3, vysoká účinnosť filtrovania		
NR	Jednorázový filter častic	ГОСТ Р 12.4.191-99	Číslo ruskej normy pre respirátory – RU
D	Ispunjava opcionalne zahtjeve za začepljenje		
	Datum proizvodnje		Rok trajanja
	Raspon temperature pohrane i vlažnosti		Odložte v súlade s lokálnym zákonom
	Pogledajte upute za uporabu. U slučaju nepridržavanja preporuka iz uputa za uporabu ili preporuka, zaštita koju pruža proizvod može biti ozbiljno ugrožena		Likvidujte v súlade s miestnymi právnymi predpismi
	Prečitajte si inštrukcie na použitie. Ak sa nedodržiavajú odporúčania týkajúce sa inštrukcií na používanie, ochrana poskytovaná zariadením môže byť vážne narušená.		

V súlade s európskymi smernicami na ochranu zdravia a bezpečnosť upozorňujeme používateľa, že pri kontakte masky s pokožkou sa u citlivých osôb môže vyskytnúť alergická reakcia. V takom prípade musíte opustiť nebezpečnú oblasť, sňať masku a vyhľadať lekársku pomoc.

SL MASKA ZA ENKRATNO UPORABO EN149:2001 + A1:2009

Kopija teh navodil in izjave o skladnosti za izdelek je na voljo na strani izdelka: documents.jspsafety.com

OPOZORILO: Uporabnik mora biti poučen o namestitvi ter mora pozniati navodila za uporabo, preden si nataknete respirator. Uporabljate ga samo v dobro prezračevanih prostorih, kjer ni pomanjkanja kisika ali nevarnosti eksplozivnega ozračja. Maska zagotavlja pričakovano raven zaščite samo pod pogojem, da je pravilno nameščena. Ce se pod obraznim tesnilnim robom zamejo dolgasne dlake, ni verjetno, da bodo doseženi pogoji za tesnjenje. **NEUPOŠTEVANJE NAVODIL IN OPOZORIL V ZVEZI Z UPORABO TE MASKE V ČASU IZPOSTAVLJENOSTI LAHKO ZMANJŠA UČINKOVITOST DELOVANJA MASKE TER LAHKO POVZROČI BOLEZEN ALI PRIZADETOST.**

NAVODILA ZA UPORABO: Maska je primerna za zaščito pred aerosoli na osnovi trdnih snovi, vode in tekoših snovi. Pred uporabo preverite integriteto maske in rok uporabe. Prepričajte se tudi, da je razred maske primeren za namen uporabe.

	FFP1	FFP2	FFP3
Nazivni faktor zaščite	4	12	50

UPORABA: Maska je namenjena enkratni uporabi. Ne smije se uporabljati dulje od 8 ur, po uporabi pa jo zavrzite. Masko vzemite iz embalaže šele tik pred tem, ko jo boste začeli uporabljati. Uporabljajte je le kadar koncentracija onesnaževal ni neposredno škodljiva zdravju ali življenju, in le v skladu z veljavnimi zdravstvenimi in varnostnimi standardi. Neuporabljene maske transportirajte in skladiščite tako, da izdelek ne bo izpostavljen neposrednim sončnim žarkom in zmrzovanju, da ne bo v stiku s topili in da se more poškodovati zaradi fizičnega stika s trdimi površinami/predmeti.

POSTAVLJANJE *(POGLEDAJTE SLIKE)*:
Izvadite masko iz ambalaže. Preverite stanje maske, preglejte ima li rupa i oštećenja na materijalu filtra.

1. (F600 SERIES / S600 SERIES / 0300 SERIES): Otvorite masku, ; potrhanim vrstam v sredi dvoch chlopni na filtračnom materiali. (ak je namontovaný) Sivá pena tvorí vrchnú časť masky a maka by byť umiestnená na nose.

2. Uchopte masku jednou rukou.

3. Podignite masku prema licu, pazeći da pjenasti dio nalegne na nos (ako postoji). Drugom rukom uopćenjeite drugu ruku kako biste bili sigurni da se donji dio povuče ispod brade.

4. Držite masku čvrsto i stavite donji remen preko glave na potiljak vrata.

5. Postavite gornji remen na potiljak. Namjestite remene u odnosu kako biste postigli udobno naliježanje, trake ne smiju prelaziti uši.

6. (ako postoji) Savite kopče za nos oko nosa. Držite prst i palac tako kto je prikazano, povucite ruku prema dole tako da prst ide niz jednu stranu nosa, a palac niz drugu. Zadržite pritisak na nosu kako biste postigli nepropusnost.

7. Da biste provjerili naliježanje maske, postavite obje ruke potpuno uzad maske i jako izdahnite. Ako na rubu proizađi zrak, ponovno namjestite masku, podešavajući rub nosa i trake da shvate potrebnu ravnotežu. Ako nije moguće postići odgovarajuću izolaciju, NEMOJTE ulaziti u kontaminirano područje.

ODBACITE I ZAMIJENITE MASKU AKO:
1. Maska je uklonjena za vrijeme boravka u kontaminiranom području.
2. Začepljenje respiratora uzrokuje poteškoće u disanju.
3. Maska je oštećena.

OZNAKA	ZNAČENJE	OZNAKA	ZNAČENJE
JSP	Žaštitni znak proizvođača	CE	Usaglašenost s evropskim zakonodavstvom
FFP1	Klasa 1, niska efikasnost filtriranja	EN149:2001 + A1:2009	Broj evropske norme za respiratore - EU
FFP2	Klasa 2, srednja efikasnost filtriranja		
FFP3	Klasa 3, visoka efikasnost filtriranja		
NR	Jednokratni filter za čestice	ГОСТ Р 12.4.191-99	Broj ruske norme za respiratore - RU
D	Ispunjava opcionalne zahtjeve za začepljenje		
	Datum proizvodnje		Rok trajanja
	Raspon temperature pohrane i vlažnosti		Odložite u skladu s lokalnim zakonom
	Pogledajte upute za uporabu. U slučaju nepridržavanja uputa za uporabu ili preporuka, zaštita koju pruža proizvod može biti ozbiljno ugrožena		Uporabite u skladu s lokalnim pravnim propisima
	Pročitajte upute za uporabu. Ako se ne pridržavate preporuka o uporabi, zaštita koju pruža oprema može biti ozbiljno ogrožena.		

Kako bi se zaščitili pred morebitno alergijsko reakcijo kot posledico uporabe maske, v primeru, ko se pojavi kakršna koli neugodna reakcija, takoj zapustite nevarno območje, odstranite masko in poiščite zdravniško pomoč.

HR MASKE ZA JEDNOKRATNU UPORABU EN149:2001 + A1:2009

Kopiju ovog priručnika i izjave o sukladnosti za proizvod možete pronaći na stranici proizvoda: documents.jspsafety.com

UPOZORENJE: Korisnik treba istrenirati postavljanje i upoznati se s uputama prije stavljanja respiratora. Koristite u prikladno ventiliranim područjima koja nisu siromašna kisikom i ne sadrže eksplozivna okruženja. Maska se mora izravno postaviti da biste osigurali da je postignut očekivani nivo zaštite. Nije vjerovatno da će se spojniti zatvjeri za propuznost ako dišete na kosi protaze ispod nepropusnog dela maske. **NEPRIDRŽAVANJE UPUTSTAVA I UPOZORENJA ZA UPOTREBU MASKE ĆIĆE U VRIJEME TEKOM TRAJANJA IZLOŽENOSTI MOŽE SMANJITI EFIKASNOST MASKE I REZULTIRATI OBOLJENJEM ILI INVALIDNOŠCU.**

UPUTSTVO ZA UPOTREBU: Ova maska je prikladna za zaštitu od krutih, vodenih aerosola i aerosola na bazi tečnosti. Prije upotrebe provjerite integritet maske, datum isteka i uvjerite se da je klasifikacija maske prikladna za primjenu.

	FFP1	FFP2	FFP3
Nominalni faktor zaštite	4	12	50

UPOTREBA: Maska je namijenjena samo za jednokratnu upotrebu. Ne smije se koristiti više od 8 sati u kontinuitetu i treba je odbaciti nakon upotrebe. Masku ne treba vaditi iz ambalaže prije korištenja. Koristite samo kad koncentracija kontaminata nije neposredno opasna po život ili zdravlje te samo u skladu s mjerodavnim zdravstvenim i sigurnosnim normama. Transport i skladištenje nekorištenih maski mora se provesti tako da prizvod ne bude skladišten na direktnoj sunčevoj svjetlosti, da bude skladišten u uvjetima bez mraza, ne smije doći u kontakt s otapalima i ne smije se oštetiti usljed fizičkog kontakta s tvrdim površinama/predmetima.

POSTAVLJANJE *(VIDI SLIKE)*:
Izvadite masku iz ambalaže. Provjerite stanje maske, preglednite ima li rupa i oštećenja na materijalu filtra.

1. (F600 SERIES / S600 SERIES / 0300 SERIES): Otvorite masku, ; povlačenjem sredine dva preklopna dijela od materijala filtra. (ako postoji) Siva pjena nalazi se na vrhu maske i treba se postaviti na nos.

2. Uzmite masku u jednu ruku.

3. Podignite masku prema licu, pazeći da pjenasti dio naliegne na nos (ako postoji). Drugom rukom uopćenjeite drugu ruku kako biste bili sigurni da se donji dio povuče ispod brade.

4. Držite masku čvrsto i stavite donji remen preko glave na potiljak vrata.

5. Postavite gornji remen na potiljak. Namjestite remene u odnosu kako biste postigli udobno naliježanje, trake ne smiju prelaziti uši.

6. (ako postoji) Savite kopče za nos oko nosa. Držite prst i palac kao što je prikazano, povucite ruku prema dole tako da prst ide niz jednu stranu nosa, a palac niz drugu. Zadržite pritisak na nosu kako biste postigli nepropusnost.

7. Da biste provjerili naliježanje maske, postavite obje ruke potpuno uzad maske i jako izdahnite. Ako na rubu proizađi zrak, ponovno namjestite masku, podešavajući rub nosa i trake da shvate potrebnu ravnotežu. Ako nije moguće postići odgovarajuću izolaciju, NEMOJTE ulaziti u kontaminirano područje.

MASKU BACITE I ZAMIJENITE U SLJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:
1. Ako je uklonite u zagađenom području.
2. Ako začepljenje respiratora prouzročuje poteškoće u disanju.
3. Ako se maska ošteti.

OZNAKA	ZNAČENJE	OZNAKA	ZNAČENJE
JSP	Blagovna znamka proizvajalca	CE	Usklajenost s evropskim zakonodavstvom 2016/425
FFP1	1. razred, majhna učinkovitost filtriranja	EN149:2001 + A1:2009	Broj evropske norme za respiratorni zaščitu – EU
FFP2	2. razred, srednja učinkovitost filtriranja		
FFP3	3. razred, visoka učinkovitost filtriranja		
NR	Enoizmenski filter za delce	ГОСТ Р 12.4.191-99	Broj ruske norme za respiratorni zaščitu – RU
D	Izpolnjuje opcijske zahteve glede mašenja		
	Datum izdelave		Rok uporabe
	Območje temperature in vlažnosti za skladiščenje		Odstranite v skladu z okoljno zakonodajo
	Glejte navodila za uporabo. Neupoštevanje priporočil za uporabo ima lahko močno škodljiv vpliv na zaščito, ki jo zagotavlja naprava.		Upoštevajte ustrezne nacionalne zakonske predpise
	Preberite si navodila za uporabo. Ako se ne pridržavate preporuka o uporabi, zaštita koju pruža oprema može biti ozbiljno ugrožena.		

V skladu z evropskimi zahtevami za varnost in zdravje obveščamo uporabnika, da stik maske z uporabnikovo kožo pri dovzetnih posameznikih lahko povzroči alergične reakcije. V tem primeru zapustite območje nevarnosti, snemite masko in se posvetujte z zdravnikom.

MK ОДДЕЛНИ МАСИ EN149:2001 + A1:2009

Копија од ова упатство и од Изјавата за сообразност за производот, може да ја најдете на веб-страницата на производот: documents.jspsafety.com

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Корисникот треба да биде обучен за поставување, и да се запознува до упатствата за употреба пред да го стави респираторот. Да се употребува во соодветно вентилирани простории, во кои нема доволно кислород и каде нема експлозивни материи. Маската треба да биде правилно поставена за да обезбеди висок ниво на заштита. Ке дојде до протоци на воздух, доколку влакната на лицето се заглавени под затегнатата за лице. **НЕПРИДРЖУВАЊЕ ОД ОВИЕ УПАТСТВА И ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА УПОТРЕБА НА МАСКАТА ПРИ ИЗЛОЖЕНОСТ НА ШТЕТНИ МАТЕРИИ, МОЖЕ ДА ЈА НАМАЛИ ЕФЕКТИВНОСТА НА МАСКАТА И МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО БОЛЕСТ ИЛИ ОНЕСПОСОБЕНОСТ.**

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА: Оваа маска е соодветна за заштита од цврсти, водени и течни аерозоли. Пред употреба, проверете ја состојбата на маската, рокот на траење, и осигурајте се дека класата на маската е соодветна за таа употреба.

	FFP1	FFP2	FFP3
Номинален фактор за заштита	4	12	50

УПОТРЕБА: Маска е предвидена само за еднократна употреба. Не треба да се употребува подолго од 8 последователни часови, и треба да се исфрли веднаш по употребата. Маската не треба да се вади од пакувањето пред да се употреби. Да се употребува само кога нивото на загадувачите не е опасно по животот и здравјето, и да се употребува исклучиво во согласност со применливите стандарди за здравје и безбедност. При транспорт и чување на неупотребени маски, истите не треба да бидат изложени на директна сончева светлина и да се заштитат од ладно време. Не смеа да бидат во контакт со растворувачи, и да се заштитат од оштетувања при физички контакт со цврсти површини/предмети.

ПОСТАВУВАЊЕ *(ВИДИ СЛИКИ)*:
Извадете маска од пакувањето. Проверете дали има дупки или оштетувања на филтерот.

1. (F600 SERIES / S600 SERIES / 0300 SERIES): Отворете ја маската, ; со притискање во срединиот дел на двата краја на обвивката на филтерот. (ако е отпремено) Сивата пена на горниот дел од маска треба да се постави на носот.

2. Фатете ја маската со една рака.

3. Приближете ја маската до лицето, и осигурајте се дека сивата пена е поставена на носот (ако е отпремено). Користете другу руку да biste se uverili da je donji deo povučen ispod brade.

4. Задржете маска здраво и поставете долната лента над главата до типа на шија.

5. Поставете ја горната лента на задниот дел на главата. Подесете ги лентите за да се постигне удобност, лентите не треба да бидат поставени врзушите.

6. (ако е отпремено) Штипката за нос треба да се оформи според формата на носот. Задржете го показателот и палецот како што е прикажано на сликата, притиснете надолу со раката, така што со показателот ќе притиснете на едната страна од носот, а со палецот на другата. Притиснете на носот, и осигурајте се дека затегнатата е правилно поставена.

7. За да проверите дали маската е соодветно поставена, поставете ги двете раце на маската и силно издишете. Доколку има проток на воздух од краевите, повторно подесете ја маската со притискање врз стеклата и штипката на нос, за правилно да ја ставите маската. Доколку не може правилно да се залепи, НЕ влегувајте во загадената средина.

ИСФРЛЕТЕ И ЗАМЕНЕТЕ ЈА МАСКАТА ДОКОЛКУ:
1. Маската се извади додека се наоѓате во загадената просторија.
2. Запушувањето на респираторот предизвикува потешкотии при дишењето.
3. Маската се оштетила.

ОЗНАЧУВАЊЕ	ЗНАЧЕЊЕ	ОЗНАЧУВАЊЕ	ЗНАЧЕЊЕ
JSP	Трговска марка на производителот	CE	Сообразност со Европското законодавство 2016/425
FFP1	Класа 1, ниска ефикасност на филтрирање	EN149:2001 + A1:2009	Број на стандард на Европско респираторно здравје - ЕУ
FFP2	Класа 2, средна ефикасност на филтрирање		
FFP3	Класа 3, висока ефикасност на филтрирање		
NR	Филтер за честички за еднократна употреба	ГОСТ Р 12.4.191-99	Број на стандард на Руско респираторно здравје - РУ
D	Во согласност со опционалните барања за запушување на филтер		
	Температура на чување и ниво на влажност		Исфрлете го согласно локалното законодавство
	Види ги упатствата за употреба. Доколку не се почитуваат упатствата за употреба, средството нема да ја обезбеди потребната заштита		

Како што напоменуваат барањата на ЕУ за здравје и безбедност, корисникот треба да внимава кога маската е во контакт со неговата кожа, бидејќи може да предизвика алергиска реакција кај луѓе со чувствителна кожа. Доколку се појави ситуација, напуштете ја загадената просторија, извадете ја маската и побарајте совет од лекар.

ET ÜHTLIKUD KUMMAD EN149:2001 + A1:2009

Selle juhendi koopia ja toote vastavusdeklaratsioon on saadaval tootelehel: documents.jspsafety.com

HOIATUS! Enne respiraatori kandmist peaks kasutaja osakama seda paigaldada ja olema tutvunud kasutusjuhendiga. Kasutage respiraatorit hästiõhutatud piirkondades, kus on piisavalt hapnikku ja ei esine plahvatusohtu. Selleks et mask pakuks soovitud kaitset, tuleb see õigesti paigaldada. Kui näokarvad jäävad näotihendi alla, võib esineda leke. **KASUTUSJUHENDI JA MASKI KASUTAMISEGA SEOTUD HOIATUSTE ERIRAME SAASTEAINETEGA KOKKUPUUTEL VÕIB PÄRSSIDA MASKI TOIMET JA PÕHJUSTADA HAIGESTUMIST JA VIGASTUSI.**

KASUTUSJUHEND: mask kaitseb tahkete osakestega ning vee- ja vedelikupõhise aerosoolide eest. Enne maski kandmist kontrollige selle seisukorda ja kasutusaega ning veenduge, et maski klassifikatsioon vastaks kasutusalale.

	FFP1	FFP2	FFP3
Nominaalne kaitsetegur	4	12	50

KASUTAMINE: see mask on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks. Maski ei tohiks järjest kanda enam kui kaheksa tundi, misjärel tuleks see kasutusest kõrvaldada. Enne kasutamist ei tohiks maski pakendist välja võtta. Kasutage ainult siis, kui saasteained pole vahetult ohutõkke, ja kooskõlas kehtivate tööterviseohu- ja ohutuse standarditega. Kasutamata maske tuleks hoida transpordis eemal otsesest päikesevalgusest ja lahustist nõu kõikumisest, kus ei esine külmumist ja kus kõvad pinnad või esemed toodet ei kahjusta.

PAIGALDAMINE *(VAADAKE PILTE)*:
Võtke mask pakendist välja. Kontrollige, kas maskis on auke ja kas filter on terve.

1. (F600 SERIES / S600 SERIES / 0300 SERIES): Maski avamiseks, ; tõmmake filtri kahe aasa keskosa. (kui see on paigaldatud) Maski iläosa on hallist vahtplastist ja see tuleb asetada ninale.

2. Võtke mask pihku.

3. Asetage mask näole nii, et vahtplastist osa oleks ninal (kui see on paigaldatud). Kasutage teist kätt, et tagada alumise osa alla tõmbamine lõug.

4. Hoidke maski kindlalt kinni ja asetage alumine rihm üle pea kaela ümarkuusse.

5. Asetage ülemine rihm pea taha. Reguleerige rihmad enda jaoks mugavaks, need ei tohiks olla kõrvadel.

6. (kui see on paigaldatud) Vormige ninaklamber vastavalt nina kujule. Hoidke sõrme ja pöialt nõidatud asendis ning liigutage kätt allapoole, hoides sõrme ja pöialt nina kummagi küljel. Liibuvuse saavutamiseks hoidke ninast tugevalt kinni.

7. Maski sobivuse kontrollimiseks katke mask kahe käega ja hingake tugevalt välja. Kui maski servad pole õhukindlad, tõmbamaga maski reguleerige has liibuvuse saavutamiseks ninaklamba ja rihmaosi. Kui õhukindlust pole võimalik saavutada, ÄRGE minge saastatud piirkonda.

MASKI KASUTUSELT KÕRVALDAMISE JA VÄLJAVAHETAMISE PÕHJUSED
1. Mask eemaldatakse saastatud piirkonnas.
2. Respiraatori ummistumine põhjustab hingamisraskusi.
3. Mask saab kahjustada.

TÄHIS	TÄHENDUS	TÄHIS	TÄHENDUS
JSP	Tootja kaubamärk	CE	Vastavus Euroopa seadustele 2016/425
FFP1	Klass 1, väike filtreerimistõhusus	EN149:2001 + A1:2009	Euroopa hingamisteede kaitsevahendite standard
FFP2	Klass 2, keskmine filtreerimistõhusus		
FFP3	Klass 3, suur filtreerimistõhusus		
NR	Ühekordsetel kasutatav osakestefilter	ГОСТ Р 12.4.191-99	Venemaa hingamisteede kaitsevahendite standard number – RU
D	Vastab täiendavatele filtreerimisõnetele		
	Tootmiskuupäev		Kasutusaeg
	Hoiutemperatuur ja õhuniskluse vahemik		Kõrvaldada kasutuselt vastavalt kohalikele eeskirjadele
	Vt kasutusjuhendit. Kasutusjuhendis esitatud soovituste eiramisel võib seadme pakutava kaitse tõhusus suurel määral väheneda		

Vastavalt Euroopa tervise- ja ohutusnõuetele teavitatakse kasutajat, et mask võib tundliku nahaga kandjatel esile kutsuda allergilise reaktsiooni. Sel juhul lahkuge ohupiirkonnast, eemaldage mask ja pöörduge arsti poole.

LV VIENREIZLIETOJAMĀS MASKAS EN149:2001 + A1:2009

Šīs rokasgrāmatas un atbilstības deklarācijas kopiju var atrast produkta lapā: documents.jspsafety.com

BRĪDINĀJUMS! Pirms respiratora uzlikšanas lietotājam jābūt apmācītam tās pielāgošanā un jāpārzina lietošanas instrukcijas. Izmantojiet atbilstošā vēdinātās zonās, kurās nepastāv skābekļa deficits un sprādzienbīstama atmosfēra. Respirators pareizi jāpielāgo, lai tiktu sniegts gaidītais aizsardzības līmenis. Sejas apmatojuma nonākšana zem respiratora piegulošās malas, visticamāk, neveidos orientēšanās nosēdes. **JA, LIETOJOT RESPIRATORU, NETIEK PASTĀVĪGI IEVĒROTAS ŠĪS INSTRUKCIJAS UN BRĪDINĀJUMI, RESPIRATORA EFEKTIVITĀTE VAR MAZINĀTIES, UN TAS VAR IZRAISĪT SLIMĪBU VAI INVALIDITĀTI.**

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS: Šis respirators ir piemērots izmantošana, lai aizsargātos pret cietu daļiņu, ūdens un šķidruma bāzes aerosoliem. Pirms izmantošanas pārbaudiet respiratora vingumbalanību, lietošanas termiņu un pārliecinieties, ka respiratora klasifikācija atbilst izmantošanai.

	FFP1	FFP2	FFP3
Nominālais aizsardzības koeficients	4	12	50

LIETOŠANA: Šis respirators paredzēts lietošanai viena reizi. To nedrīkst nepārtraukti lietot ilgāk par 8 stundām, un pēc lietošanas tā jāutilizē. Respiratoru drīkst izņemt no iepakojuma tikai pirms lietošanas. Izmantojiet to tikai gadījumos, kad koncentrācija kontaminanti nav tūlītēji bīstama dzīvībai un veselībai, kā arī tikai saskaņā ar spēkā esošajiem veselības un drošības standartiem. Nelietotos respiratorus transportēšana un uzglabāšana jāveic, nepieļaujot izstrādājumu atrašanos tiešas saules ietekmē un temperatūrās zem nulles. Tos nedrīkst ne kontaktēt ar šķīdinātājiem vai bojāti saskarē ar cietām virsmām/priekšmetiem.

PAGATAVŠANA *(VIDITE SLIKE)*:
Izvadīta maska iz ambalaže. Provjerite stanje maske te ima li rupica i oštećenja na materijalu filtra.

1. (F600 SERIES / S600 SERIES / 0300 SERIES): Otvorite masku, ; pavlačenjem sredine dva preklopna dijela od materijala filtra. (ako postoji) Siva pjena nalazi se na vrhu maske i treba se staviti na nos.

2. Uzmite masku u jednu ruku.

3. Podignite masku prema licu, pazeći da pjenasti dio naliegne na nos (ako postoji). Drugom rukom uopćenjeite drugu ruku kako biste bili sigurni da se donji dio povuče ispod brade.

4. Držite masku čvrsto i stavite donji remen preko glave na potiljak vrata.

5. Postavite gornji remen na potiljak. Namjestite remene u odnosu kako biste postigli udobno naliježanje. Izmantojiet to tikai kādā gadījumā, ja pieņemsiesaka ne šķīdīsi bīstama situācija un vēlies pārliecināties, ka respiratora klasifikācija atbilst izmantošanas prasībām.

	FFP1	FFP2	FFP3
Vardinis apsaugos koeficientas	4	12	50

NAUDOJIMAS. Kaukė skirta tik vienkartiniam naudojimui. Jos negalima be pertraukos naudoti daugiau nei 8 val., o panaudojus ją reikia išmesti. Kaukės negalima išimti iš pakuotės, kol jos nereikia naudoti. Naudokite tik tuomet, kai teršalų koncentracija nėra iš karto pavojinga gyvybei ir sveikatai ir tik laikydamiesi taikomų sveikatos ir saugos standartų. Nepanaudotas kaukes reikia laikyti ir transportuoti taip, kad jomis apsaugotų nuo tiesioginės saulės šviesos ir šalčio; neturėtų sąlytis su tirpiklais ir ju fizikiai nepažeisti kieti paviršiai / daiktai.

IŠŽIDĖJIMAS *(ŽR. PAVEIKSLELIUS)*:
Išimkite kaukę iš pakuotės. Patikrinkite kaukės būklę, ar nėra skylių ir filtro medžiagos pažeidimų.

1. (F600 SERIES / S600 SERIES / 0300 SERIES): Atverkite respiratorių, ; patraukdami dviejų filtro medžiagos atvartų centre. (jei tiptų) Pilkas porolonas yra kaukės viršus, jį reikia dėti ant nosies.

2. Laikykite kaukę viena ranka su savimi.

3. Pakelkite kaukę prie veido, įsitikinkite, kad porolonė dalis uždėta ant nosies (jei tiptų). Kita ranka įsitikinkite, kad apatinė dalis yra ištraukta po sm